

## İÇİNDEKİLER

SUNUŞ	v
KATKIDA BULUNANLAR	ix
İÇİNDEKİLER	xi
AYRINTILI İÇİNDEKİLER	xiii
KISALTMALAR CETVELİ	xxi
§ 1. Türkiye'nin CISG'a Taraf Olmasına İlişkin Çerçeve <i>Luca Castellani</i>	1
§ 2. CISG'in Uygulama Alanı: Yer, Zaman ve Kişi Bakımından <i>Loukas Mistelis</i>	7
§ 3. CISG'in Uygulama Alanı: Konu Bakımından <i>Bettina Heiderhoff</i>	25
§ 4. Uluslararası İctihat Hukuku Işığında CISG'da Yorum ve Boşluk Doldurmaya İlişkin Meseleler <i>Franco Ferrari</i>	37
§ 5. Sözleşmenin Kurulması <i>Ingeborg Schwenzer/Florian Mohs</i>	83

§ 6. Satıcının Malları ve Belgeleri Teslim Borcu <i>H. Ercüment Erdem</i>	105
§ 7. Malların Sözleşmeye Uygunluğu, Üçüncü Kişilerin Talepleri ve Alıcının İhlal Bildirimi <i>Harry M. Flechtner</i>	163
§ 8. CISG Uyarınca Hasarın Geçmesi <i>Michael Bridge</i>	193
§ 9. Satıcının Sözleşmeye Aykırı Davranışı Ekseninde CISG'in İfa Engelleri Sistemine Genel Bakış <i>Yeşim M. Atamer</i>	221
§ 10. CISG – Sözleşmeye Aykırılık Halinde Alıcının Hakları <i>Peter Huber</i>	267
§ 11. CISG Uyarınca Tazminat, Faiz, Sorumluluktan Kurtulma <i>Ulrich Magnus</i>	287
<b>EK 1</b>	
Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Sözleşmeler Hakkında Birleşmiş Milletler Antlaşması	311
<b>EK 2</b>	
United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods	341
<b>EK 3</b>	
CISG'in Yürürlükte Olduğu Devletler Listesi	373

## AYRINTILI İÇİNDEKİLER

<b>SUNUŞ .....</b>	<b>v</b>
<b>KATKIDA BULUNANLAR .....</b>	<b>ix</b>
<b>İÇİNDEKİLER.....</b>	<b>xi</b>
<b>AYRINTILI İÇİNDEKİLER .....</b>	<b>xiii</b>
<b>KISALTMALAR CETVELİ .....</b>	<b>xxi</b>
<b>§ 1. Türkiye'nin CISG'a Taraf Olmasına İlişkin Çerçeve.....</b>	<b>1</b>
I.    UNCITRAL ile Türkiye arasındaki ortaklık .....	1
II.   Türkiye'nin CISG'a katılmasının çerçeve planı .....	2
III.  Katılımdan sonra: Kapasite artırma ve destek.....	4
<b>§ 2. CISG'ın Uygulama Alanı: Yer, Zaman ve</b>	
<b>Kişi Bakımından .....</b>	<b>7</b>
I.    Giriş.....	7
1.  Tarihçe .....	9
2.  Antlaşmanın hazırlanma amacı.....	12
II.   Yer bakımından uygulanırlık .....	13
1.  Doğrudan veya otonom uygulanırlık:	
CISG m.1(1)(a) .....	16
2.  Dolaylı uygulanırlık: CISG m.1(1)(b) .....	17
3.  Hükümlerin birlikte uygulanırlığı ve diğer bazı	
sorunlar.....	19
III.  Kişi bakımından uygulanırlık .....	20
IV.  Zaman bakımından uygulanırlık .....	20
V.   Hakem mahkemeleri tarafından uygulanması .....	21
VI.  Sonuç ve değerlendirme .....	23

<b>§ 3. CISG'in Uygulama Alanı: Konu Bakımından.....</b>	<b>25</b>
I. Giriş.....	25
II. CISG kapsamındaki sözleşmeler.....	25
1. Sorun .....	25
2. Satım sözleşmesi .....	26
a. Temel kavram.....	26
b. Satım sözleşmesinin uygulanmasına yönelik istisnalar.....	26
c. Satım sözleşmesi kavramının genişletilmesi .....	27
d. CISG m.3(2).....	27
e. CISG m.3(1).....	28
f. Özet .....	31
3. "Mal" kavramının tanımlanması.....	31
a. CISG m.2'deki istisnalar .....	31
b. Genel tanım – nakledilebilirlik ve cisimleşmiş olmak.....	32
c. Özel durum: Yazılım .....	32
d. Özet .....	33
III. Düzenleme alanına konu olmamış olan hukuki sorunlar.....	34
1. Genel bakış.....	34
2. Geçerlilik .....	34
3. Sözleşmenin mülkiyet üzerindeki etkileri .....	34
4. Sözleşme konusu malın sebep olduğu bedensel zarar veya ölümden dolayı sorumluluk .....	35
IV. Sonuç .....	36

<b>§ 4. Uluslararası İçtihat Hukuku Işığında CISG'da Yorum ve Boşluk Doldurmaya İlişkin Meseleler.....</b>	<b>37</b>
I. Giriş.....	37
II. Yorum sorunu.....	40
1. CISG'in uluslararası niteliği ve otonom yorumlanması.....	40
2. Yabancı içtihat hukukuna başvurulması: Uygulamaya ilişkin sorunlar .....	48
3. Yabancı içtihat hukukuna başvurulması: Yöntem sorunu .....	58
4. Dürüstlük kuralı: Bir yorum aracı mı yoksa daha fazlası mı?.....	62
III. Boşluk doldurma ve genel ilkeler.....	67
1. Genel olarak .....	67

2. İctihat hukukunda yeralan CISG'a ilişkin genel ilkeler .....	71
3. Son çare olarak devletler özel hukuku kurallarına başvurulması.....	80

## **§ 5. Sözleşmenin Kurulması.....83**

I. Giriş.....	83
II. İcap .....	86
1. Teklifin kesinliği.....	86
2. Bağlanma niyeti.....	87
3. Genel işlem şartlarının sözleşmeye dahil edilmesi .....	88
4. İcabin etkisi ve geri alınması .....	90
5. İcaptan cayma .....	91
6. İcabin hükmünü yitirmesi .....	92
III. Kabul.....	92
1. Kabul beyanı .....	92
2. Kabul süresi ve kabulün etkisi.....	94
3. İcap ve kabul arasındaki uyumsuzluklar.....	95
IV. Sözleşmenin değiştirilmesi .....	98
V. Sonuç .....	102

## **§ 6. Satıcının Malları ve Belgeleri Teslim Borcu ..... 105**

A. Giriş.....	105
B. Malların teslimi .....	107
I. Genel olarak .....	107
II. Teslime ilişkin genel esaslar .....	108
III. Teslim yeri .....	112
1. Genel olarak .....	112
2. Tarafların seçimi.....	114
a. Seçim şekli .....	115
aa. Tarafların seçimi açık veya örtülü olabilir .....	115
bb. Taraflar ilk anlaşmalarını değiştirmekte her zaman serbesttir.....	122
cc. Tarafların seçiminin geçerliliği Antlaşmaya bağlı değildir .....	123
b. Sonuç.....	123
3. Tarafların seçim yapmaması .....	123
a. Taşıma içeren satımlar .....	124

aa. Sorun.....	124
bb. Öngörülen olasılık .....	128
cc. Sonuç .....	131
b. Çeşitli mal tiplerine ilişkin satımlar .....	133
aa. Uygulama şartları .....	133
bb. Sonuçları .....	135
c. Diğer haller .....	136
aa. Uygulama şartları .....	136
bb. Sonuçlar .....	136
IV. Teslim zamanı.....	138
1. Genel olarak .....	138
2. Tarafların seçimi halinde .....	140
a. Genel olarak.....	140
aa. Seçim açık veya örtülü olabilir.....	140
bb. Taraflar ilk anlaşmalarını değiştirmekte her zaman serbesttirler.....	142
cc. Tarafların seçiminin geçerliliği Antlaşmada düzenlenmemiştir .....	142
b. Belirli bir tarih seçimi .....	142
aa. Uygulama şartları .....	143
bb. Sonuçlar .....	143
c. Belirli bir dönemin saptanması.....	144
aa. Uygulama şartları .....	144
bb. Sonuçlar .....	147
3. Tarafların seçiminin yokluğunda.....	148
a. Kural.....	148
b. Geciktirici şarta bağlı sözleşme.....	150
4. Teslim zamanına ilişkin yorum kuralları .....	151
C. Belgelerin teslimi .....	151
I. Genel olarak.....	152
II. Belgelerin niteliği .....	153
III. İfa zamanı ve ifa yeri .....	156
IV. Belgelerin erken teslimi .....	160
1. Genel olarak .....	160
2. Kuralın içeriği .....	160

## **§ 7. Malların Sözleşmeye Uygunluğu, Üçüncü**

<b>Kişilerin Talepleri ve Alıcının İhlal Bildirimi .....</b>	<b>163</b>
I. Giriş.....	163
II. Satıcının yükümlülüklerini düzenleyen maddeler .....	165
1. Madde 35: Satıcının malın kalitesine ilişkin yükümlülükleri.....	165

2. Madde 41 ve 42: Üçüncü kişilerin mülkiyet iddiası ve fikri hak ihlalleri karşısında satıcının yükümlülükleri .....	173
III. Alıcının malları muayene ve sözleşmeye aykırılık halinde bildirim yükümlülüğü.....	176
IV. Sonuç .....	191

## **§ 8. CISG Uyarınca Hasarın Geçmesi ..... 193**

I. Giriş.....	193
II. Hasarın tanımı .....	195
III. Bozulma ve satıcının yükümlülükleri .....	197
IV. Satıcının yan yükümlülükleri .....	199
V. Hasarın geçmesinin önemi .....	200
VI. CISG uyarınca hasarın yansması .....	201
VII. Taşıma halinde satım ve geçmişe etki etme.....	209
VIII. Yedek hasar kuralı .....	212
IX. Sözleşmeye aykırılık ve hasarın geri aktarılması .....	215
X. Sonuç .....	218

## **§ 9. Satıcının Sözleşmeye Aykırı Davranışı**

### **Ekseninde CISG'ın İfa Engelleri Sistemine Genel Bakış ..... 221**

I. Yeknesak sözleşmeye aykırılık anlayışı: Alternatif bir modelin gelişimi .....	222
II. CISG'ın ifa engelleri sisteminin temel önermeleri .....	228
1. Genel olarak .....	228
2. Ayırıcı kriter olarak sözleşmenin “esaslı ihlali” .....	230
a. Esaslı ihlal kavramının gelişimi ve işlevleri .....	230
b. Esaslı ihlalin şartları .....	236
aa. Yükümlülüğe aykırılık.....	238
bb. Sözleşmesel menfaatten önemli ölçüde yoksun bırakan bir olumsuzluk.....	238
cc. Öngörülebilirlik .....	242
c. Borçlar Kanunundaki sözleşmeye aykırılık türleri örneğinde “esaslı ihlal” kavramı .....	247
aa. Temelli ifa etmeme ve eksik ifa .....	247
bb. Geç ifa .....	248
cc. Ayıplı ifa.....	250
dd. Eksik veya yanlış belge.....	251
3. Kusurdan bağımsız sorumluluk.....	251
a. Genel olarak.....	251

b. CISG’da öngörülen sorumsuzluk halleri.....	254
c. Sorumsuzluk: Ne ölçüde? .....	255
d. Borçlar Kanunundaki sorumluluk rejimi ile mukayese .....	256
4. Aynen ifa talebinin özelliği .....	259
a. Aynen ifa talebine ilişkin tarihi ve mukayeseli bilgiler .....	259
b. Aynen ifa talebine ilişkin CISG’in uzlaştırıcı çözümü .....	262

## **§ 10. CISG – Sözleşmeye Aykırılık Halinde**

<b>Alıcının Hakları .....</b>	<b>267</b>
I. Giriş.....	267
II. Temel amaç: Sözleşmeyi ayakta tutma ve sözleşmeden dönmekten kaçınma .....	268
1. Kısa bir mukayeseli bakış: Dönme yaptırımının itibarını yitirmesi .....	269
2. Hukuk politikası mülahazaları.....	269
3. Yöntemler .....	270
4. CISG’in yaklaşımı .....	271
III. İfa Talebi.....	271
1. İfa talepleri için genel şartlar .....	272
a. Sözleşmeye aykırılık .....	272
b. İfa talebiyle bağdaşmayan talepler .....	272
c. İç hukuk defii (CISG m.28) .....	272
d. CISG m.80 uyarınca defii.....	273
e. İmkânsızlık ve aşırı ifa güçlüğü .....	273
2. Malların sözleşmeye uygun olmaması halinde ikame mal teslimi (CISG m.46(2)) .....	274
a. Sözleşmeye uygun olmama.....	275
b. Esaslı ihlal .....	275
c. Süre sınırlaması .....	276
d. Sözleşmeye uygun olmayan malların iadesi .....	276
e. İkame mal tesliminin masrafları ve yeri .....	277
3. Onarım hakkı – CISG m.46(3) .....	277
4. İspat yükü .....	278
IV. Sözleşmeden dönme .....	278
1. Genel olarak .....	279
2. Esaslı ihlal halinde dönme (CISG m.49(1)(a)) .....	279
a. Genel olarak esaslı ihlal .....	279
b. Esaslı ihlal analizi için kıstas .....	280
aa. Sözleşmesel mutabakat .....	280

bb. Sözleşmeye aykırılığın ciddiyeti .....	280
cc. Satıcının onarım hakkı? .....	281
dd. Ayıplı malın değerlendirilmesi imkanı .....	282
3. <i>Nachfrist</i> -usulünü izleyerek sözleşmeden dönme (CISG m.49(2)(b)) .....	284
4. Süre sınırlamaları .....	284
V. Semen in tenzili .....	285
VI. Sonuç .....	285

## **§ 11. CISG Uyarınca Tazminat, Faiz,**

<b>Sorumluluktan Kurtulma .....</b>	<b>287</b>
I. Giriş .....	287
II. Tazminat .....	288
1. Tazminat hakkı .....	288
2. Tazminatın hesaplanmasına dair genel kurallar .....	289
3. Tazminata ilişkin bazı özel kurallar .....	291
a. Hesaplama usulü .....	291
b. Müterafık kusur .....	293
c. İspat külfeti .....	293
4. Tazminatın kapsamı, örnekler .....	294
III. Faiz .....	296
1. Genel düşünceler .....	296
2. Faiz ödeme yükümlülüğü .....	296
3. Faiz oranı .....	298
4. Usule ilişkin sorunlar .....	300
a. Otomatik faiz? .....	300
b. Usuli faiz .....	301
c. Faiz ile ilgili mahkeme kararlarının tanınması ve tenfizi .....	301
IV. Sorumluluktan kurtulma .....	302
1. CISG uyarınca sorumluluk ve sorumluluktan kurtulma sistemi .....	302
2. CISG m.79(1) hükmünün unsurları .....	303
a. İfade bulunmama .....	303
b. Denetim dışında kalan engel .....	304
c. Öngörülemez ve kaçınılmaz olma .....	304
d. Nedensellik bağı .....	305
3. Sorumluluktan kurtulma ile ilgili belirli sorunlar .....	305
a. Üçüncü kişilerin ifa etmemesi (CISG m.79(2)) .....	305
b. Geçici engeller (CISG m.79(3)) .....	306

c. Bildirim yükümü (CISG m.79(4)).....	306
4. Sonuç ve hukuki yollar .....	306
5. Alacaklının neden olduğu ihlal.....	307
V. Sonuç .....	307

**EK 1**

<b>Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Sözleşmeler Hakkında Birleşmiş Milletler Antlaşması.....</b>	<b>311</b>
---	------------

**EK 2**

<b>United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods.....</b>	<b>341</b>
--	------------

**EK 3**

<b>CISG'in Yürürlükte Olduğu Devletler Listesi .....</b>	<b>373</b>
--	------------